

STN	Malé plavidlá Príručka používateľa (ISO 10240: 2019)	STN EN ISO 10240 32 3111
------------	---	--

Small craft - Owners manual (ISO 10240:2019)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/20

Obsahuje: EN ISO 10240:2020, ISO 10240:2019

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN ISO 10240 (32 3111) z júla 2005

131092

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 10240

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2020

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 10240:2004

English Version

Small craft - Owner's manual (ISO 10240:2019)Petits navires - Manuel du propriétaire (ISO
10240:2019)Kleine Wasserfahrzeuge - Eignerhandbuch (ISO
10240:2019)

This European Standard was approved by CEN on 12 December 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

EN ISO 10240:2020 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 10240:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/SS T01 "Shipbuilding and maritime structures" the secretariat of which is held by CCMC.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10240:2004.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 10240:2019 has been approved by CEN as EN ISO 10240:2020 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 10240

Third edition
2019-12

Small craft — Owner's manual

Petits navires — Manuel du propriétaire



Reference number
ISO 10240:2019(E)

© ISO 2019

ISO 10240:2019(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 General requirements	2
4.1 Information required.....	2
4.2 Format.....	2
4.3 Units and definitions.....	3
4.4 Illustrations.....	3
5 Content of owner's manual	3
5.1 General.....	3
5.2 Introduction to the manual.....	3
5.3 General information and craft data.....	3
5.4 Maximum number of persons.....	6
5.5 Loading.....	6
5.6 Engine information.....	7
5.7 Information connected with the risk of flooding and stability.....	7
5.7.1 General.....	7
5.7.2 Openings in the hull.....	7
5.7.3 Bilge pumps and bailing.....	7
5.7.4 Stability and buoyancy.....	8
5.7.5 Capsize recovery.....	8
5.7.6 Habitable multihull susceptible to inversion.....	8
5.7.7 Grounding.....	8
5.8 Information connected with the risk of fire or explosion.....	8
5.8.1 General.....	8
5.8.2 Propulsion engines, generator sets, etc.....	8
5.8.3 Gas system.....	9
5.8.4 Other fuel-burning systems.....	9
5.8.5 Fire prevention and fire-fighting equipment.....	9
5.8.6 Means of fire escape.....	9
5.9 Electrical systems — Risks of fire, explosion or electric shocks.....	9
5.10 Handling characteristics.....	10
5.10.1 Motor craft.....	10
5.10.2 Engine starting.....	10
5.10.3 Emergency steering.....	10
5.11 Proper operation — Other recommendations and information.....	10
5.11.1 Man-overboard prevention and recovery.....	10
5.11.2 Liferaft stowage.....	11
5.11.3 Danger from moving parts of machinery.....	11
5.11.4 Ventilation when using a combustion device.....	11
5.11.5 Securing of loose equipment.....	11
5.11.6 Respect for environment.....	11
5.11.7 Use of holding tanks.....	11
5.11.8 Anchoring, mooring and towing.....	12
5.11.9 Trailering (if relevant).....	12
5.12 Sailboat spars and rigging.....	12
6 Other information	12
Annex A (informative) General introduction for the owner's manual	13
Annex B (informative) List of International Standards requiring information and safety labels to be inserted in the owner's manual	14

ISO 10240:2019(E)

Bibliography **16**

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 10240:2004), which has been technically revised. It also incorporates ISO 10240:2004/Amd 1:2015.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- the Introduction has been removed;
- the Scope has been reworded;
- the Normative references have been updated;
- former definition [3.1](#) (degree of hazard and safety labels) has been reworded in [5.2](#);
- [4.2](#) has been changed to reflect allowances provided by the Recreational craft Directive 2013/53/EU;
- [5.1](#) has been changed to reflect the wider scope of the Essential Requirements of the Recreational Craft Directive 2013/53/EU;
- [5.2](#) has been changed to include the degrees of hazard and to reflect [Annex A](#);
- the craft design categories have been updated;
- the maximum load for the builder's plate has been clarified in [5.3](#);
- service and maintenance references have been added;
- inflatable stability standard reference has been added;
- the language in [5.7.5](#) has been changed;
- information relevant to grounding has been added in [5.7.7](#);

ISO 10240:2019(E)

- ventilation language has been added in [5.8.2](#);
- a reference to ISO 16315:2016 has been added in [5.9](#);
- references to ISO 11592-1:2016 and ISO 11592-2:2019 have been added in [5.10](#);
- sailboat spars and rigging information have been added in [5.12](#);
- the language in [Annex A](#) has been enhanced;
- the references in [Annex B](#) have been updated.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Small craft — Owner's manual

1 Scope

This document specifies requirements and information for inclusion in the owner's manual of small craft to enable the owner/operator to use the craft safely.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 6185-1:2001, *Inflatable boats — Part 1: Boats with a maximum motor power rating of 4,5 kW*

ISO 6185-2:2001, *Inflatable boats — Part 2: Boats with a maximum motor power rating of 4,5 kW to 15 kW inclusive*

ISO 6185-3:2014, *Inflatable boats — Part 3: Boats with a hull length less than 8 m with a motor rating of 15 kW and greater*

ISO 6185-4:2011, *Inflatable boats — Part 4: Boats with a hull length of between 8 m and 24 m with a motor power rating of 15 kW and greater*

ISO 8099-1:2018, *Small craft — Waste systems — Part 1: Waste water retention*

ISO 8666:2016, *Small craft — Principal data*

ISO 8999:2001, *Reciprocating internal combustion engines — Graphical symbols*

ISO 9094:2015, *Small craft — Fire protection*

ISO 10133:2012, *Small craft — Electrical systems — Extra-low-voltage d.c. installations*

ISO 10239:2014, *Small craft — Liquefied petroleum gas (LPG) systems*

ISO 11105:1997, *Small craft — Ventilation of petrol engine and/or petrol tank compartments*

ISO 11192:2005, *Small craft — Graphical symbols*

ISO 11547:1994, *Small craft — Start-in-gear protection*

ISO 11592-1:2016, *Small craft less than 8 m length of hull — Determination of maximum propulsion power rating using manoeuvring speed*

ISO 11592-2:2019, *Small craft 8 m to less than 24m length of hull — Determination of maximum propulsion power rating using manoeuvring speed*

ISO 12217-1:2015, *Small craft — Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 1: Non-sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m*

ISO 12217-2:2015, *Small craft — Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 2: Sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m*

ISO 12217-3:2015, *Small craft — Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 3: Boats of hull length less than 6 m*

ISO 13297:2014, *Small craft — Electrical systems — Alternating current installations*

ISO 10240:2019(E)

ISO 14946:—¹⁾, *Small craft — Maximum load capacity*

ISO 15083:2003, *Small craft — Bilge-pumping systems*

ISO 15084:2003, *Small craft — Anchoring, mooring and towing — Strong points*

ISO 15085:2003/Amd 2:2017, *Small craft — Man-overboard prevention and recovery*

ISO 16315:2016, *Small craft — Electric Propulsion System*

ISO 80000-1:2009, *Quantities and units — Part 1: General*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN

1) Under preparation. Stage at the time of publication: ISO/FDIS 14946:2019.